EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

27. 4. 2007 PE 388.537v01-00

Pozměňovací návrhy 1–66

Návrh zprávy **(PE 384.636v02-00)**
Bogdan Klich
Strategie vnějšího rozměru oblasti svobody, bezpečnosti a práva
(2006/2111(INI))

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění A

A. vzhledem k tomu, že se vnější rozměr prostoru svobody, bezpečnosti a práva zvětšuje úměrně s tím, jak se utváří vnitřní prostor svobody, bezpečnosti a práva v důsledku stále větší propojenosti světa a mezinárodní povahy takových hrozeb jako terorismus a organizovaný zločin a výzev jako migrační toky; a vzhledem k tomu, že pro zajištění dodržování právního státu, ***základních práv***, bezpečnosti a stability v EU je velmi důležité vnější rozšiřování hodnot, o které se opírá prostor svobody, bezpečnosti a práva;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění B

B. vzhledem k tomu, že přijetím a realizací jednotné strategie vnějšího rozměru oblasti svobody, bezpečnosti a práva se zvýší důvěryhodnost a vliv EU ve světě, a vzhledem

k tomu, že této strategie lze dosáhnout pouze v úzké spolupráci se třetími zeměmi, včetně spojenců, jako jsou Spojené státy americké a mezinárodní organizace, ***s tím, že orgány Evropské unie nesmějí mít podružnou úlohu, ale pravomoc k vyvíjení vlastní iniciativy***;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Martine Roure, Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění B

B. vzhledem k tomu, že přijetím a realizací jednotné strategie vnějšího rozměru oblasti svobody, bezpečnosti a práva se zvýší důvěryhodnost a vliv EU ve světě, a vzhledem k tomu, že této strategie lze dosáhnout pouze v úzké spolupráci se třetími zeměmi ***a mezinárodními organizacemi***;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládají Adamos Adamou, Giusto Catania

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění Ba (nový)

Ba. vzhledem k tomu, že přípravy a provádění všech politik sledujících cíl zavedení skutečného a trvalého prostoru svobody, bezpečnosti a práva musí vést k posílení skutečné rovnováhy mezi bezpečností a právem,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adamos Adamou

Pozměňovací návrh 5
Bod 1

1. vyzývá Evropskou radu, aby ***zohlednila doporučení*** Parlamentu týkajícími se vnější strategie pro prostor svobody, bezpečnosti a práva; připomíná, že zásadní úlohu při posílení odpovědnosti za vnější akce EU sehrává Parlament;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Adamos Adamou, Giusto Catania

Pozměňovací návrh 6
Bod 2a (nový)

2a. se znepokojením zjišťuje, že Haagský program byl do značné míry přijat spíše jako bezpečnostní program za účelem boje proti terorismu a organizovanému zločinu, místo aby podporoval a chránil lidská práva a občanské svobody, a migraci považuje spíše za hrozbu než za výzvu pro oblast sociálního rozvoje;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 7
Bod 3

3. vyzývá Radu k aktivaci překlenovací doložky článku 42 Smlouvy o EU a souběžnému pokračování ústavního procesu, což by umožnilo začlenit ustanovení o policejní a soudní spolupráci v trestních věcech do rámce Společenství a vedlo k větší účinnosti, transparentnosti, odpovědnosti a rovněž k demokratické a soudní kontrole; vyzývá proto Komisi, aby do října roku 2007 předložila Radě formální návrh rozhodnutí aktivujícího článek 42 Smlouvy o EU ***(vypouští se)***;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Adamos Adamou

Pozměňovací návrh 8
Bod 3

(vypouští se)

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panayiotis Demetriou

Pozměňovací návrh 9
Bod 3a (nový)

3a. vyzývá Radu, aby uspíšila především přijetí rámcových rozhodnutí o uchovávání, využívání a výměně informací o trestních stíháních a kodifikaci procesních práv

v rámci trestního řízení v Evropské unii (2004/0113(CNS));

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Francisco José Millán Mon

Pozměňovací návrh 10
Bod 4

4. vítá zásady stanovené v této strategii, zejména potřebu partnerství se třetími zeměmi, které by řešilo společné problémy a plnilo společné politické cíle, potřebu koordinovat širokou škálu nástrojů, které má EU k dispozici, k dosažení odpovídající a soudržné odezvy, a potřebu koordinovat činnost členských států a Komise, aby se zajistila komplementarita a nedocházelo k překrývání činností; ***domnívá se, že vzhledem k důležitosti, kterou EU a její členské státy přikládají zavedení prostoru svobody, bezpečnosti a práva, by úzká spolupráce mezi EU a členskými státy v těchto oblastech měla mít příznivý vliv na jejich vztahy s EU, což by tuto nezbytnou spolupráci podpořilo;***

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Adamos Adamou

Pozměňovací návrh 11
Bod 5

5. připomíná potřebu racionalizace práce orgánů EU a používání stávajících nástrojů a ***vytvoření kanálu pro výměnu informací mezi členskými státy a třetími zeměmi s cílem zajistit vyvážený a skutečný rozvoj prostoru svobody, bezpečnosti a práva na základě vzájemného pochopení a respektu;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Martine Roure, Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 12
Bod 6

6. vyzývá Evropský parlament, aby zlepšil soudržnost svých činností v oblasti vnějších vztahů, do kterých je zapojena řada subjektů ***(vypouští se)***; vyzývá proto k zefektivnění činností týkajících se lidských práv, demokratické správy věcí veřejných a právního státu ve třetích zemích a ve vnějším rozměru bezpečnosti ***(vypouští se)***;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Adamos Adamou

Pozměňovací návrh 13
Bod 8

(vypouští se)

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Adamos Adamou, Giusto Catania

Pozměňovací návrh 14
Bod 9

(vypouští se)

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Carlshamre

Pozměňovací návrh 15
Bod 9

9. zdůrazňuje, že by v procesu plánování operací EBOP a misí zaměřených na stabilizaci situace po ukončení konfliktu měla být zohledněna různá doprovodná nebo následná opatření zajišťovaná prostřednictvím nástrojů Společenství v oblastech právního státu, obchodování se zbraněmi a drogami, ***obchodu se ženami a dětmi,*** prevence a boje proti terorismu a organizované trestné činnosti;

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Carlshamre

Pozměňovací návrh 16
Bod 10

10. je přesvědčen, že nastal čas překonat politické překážky bránící hlubší transatlantické spolupráci v širším rozměru svobody a bezpečnosti, ***zejména žen,*** například v oblastech boje proti obchodování s drogami, organizované trestné činnosti a terorismu, zejména vzhledem k budoucím civilním operacím EBOP v Kosovu a

Afghánistánu;

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 17
Bod 10

10. je přesvědčen, že nastal čas překonat politické překážky bránící hlubší transatlantické spolupráci v širším rozměru svobody a bezpečnosti například v oblastech boje proti obchodování s drogami, organizované trestné činnosti a terorismu, zejména vzhledem k budoucím civilním operacím EBOP v Kosovu a Afghánistánu***, přičemž je třeba dodržovat základní práva***;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Martine Roure, Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 18
Bod 10

10. je přesvědčen, že nastal čas překonat politické překážky bránící hlubší transatlantické spolupráci v širším rozměru svobody a bezpečnosti, například v oblastech boje proti obchodování s drogami, organizované trestné činnosti a ***výměny a ochrany osobních údajů a*** terorismu, zejména vzhledem k budoucím civilním operacím EBOP v Kosovu a Afghánistánu, ***přičemž je třeba striktně respektovat základní hodnoty, jako je demokracie, lidská práva, právní stát a mezinárodní právo***; ***připomíná v této souvislosti výzvy Evropského parlamentu žádající zrušení nezákonného vězení v Guantánamu a zdůrazňuje, že existence tohoto centra je negativním příkladem způsobu boje proti terorismu;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Stavros Lambrinidis

Pozměňovací návrh 19
Bod 10a (nový)

10a. žádá důrazně členské státy, aby jednotlivě i společně v rámci všech příslušných dvoustranných a mezinárodních dohod podporovaly diplomatické a mírové řešení konfliktů ve světě, přičemž by neměly v rámci evropské zahraniční politiky, politiky bezpečnosti a politiky týkající se lidských práv být nekonzistentní nebo vyvolávat dojem nekonzistentnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panayiotis Demetriou

Pozměňovací návrh 20
Bod 11

11. vyzývá k lepší spolupráci mezi EU a mezinárodními organizacemi, ***zvláště s Radou Evropy a OBSE,*** a zdůrazňuje potřebu posíleného regionálního dialogu a spolupráce na poli práva, svobody a bezpečnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Adamos Adamou, Giusto Catania

Pozměňovací návrh 21
Bod 11

11. vyzývá k lepší spolupráci mezi EU a mezinárodními organizacemi a zdůrazňuje potřebu posíleného regionálního dialogu a spolupráce na poli práva, svobody a bezpečnosti ***na základě dodržování a konstruktivní tolerance kulturních, náboženských a jiných rozdílů;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marianne Mikko

Pozměňovací návrh 22
Bod 12

12. vyzývá Komisi, aby neustále monitorovala realizaci ***(vypouští se)*** ve srovnání s cíli a prioritami stanovenými touto strategií a podávala o tom každým rokem zprávu; vyzývá Komisi, aby pravidelně hodnotila efektivnost využívání finančních prostředků v oblastech vztahujících se k této strategii; vyzývá Radu, aby pravidelně posuzovala dosažený pokrok a priority, jelikož vnější rozměr prostoru svobody, bezpečnosti a práva se rychle rozrůstá;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 23
Název před bodem 13

...***Posílit*** vyváženost mezi bezpečností a lidskými právy...

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 24
Bod 13 odrážka 1

- aby prosazovaly ***co nejdemokratičtější*** standardy, lidská práva, politické svobody a řádně fungující instituce jako nedílnou součást vztahů mezi EU a třetími zeměmi; zdůrazňuje, že to je ten hlavní ze všech cílů vnějšího rozměru prostoru svobody, bezpečnosti a práva,

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Carlshamre

Pozměňovací návrh 25
Bod 13 odrážka 1

- aby prosazovaly demokratické standardy ***bez náboženských prvků***, lidská práva, politické svobody a řádně fungující instituce jako nedílnou součást vztahů mezi EU a třetími zeměmi; zdůrazňuje, že to je ten hlavní ze všech cílů vnějšího rozměru prostoru svobody, bezpečnosti a práva,

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Martine Roure

Pozměňovací návrh 26
Bod 13 odrážka 3

- aby do svých dialogů se třetími zeměmi o prostoru svobody, bezpečnosti a práva začlenily důkazy získané od mezinárodních organizací zabývajícími se lidskými právy ***a rozsudky Evropského soudu pro lidská práva,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 27
Bod 13 odrážka 5

- aby začlenily „doložku o lidských právech“ do všech dohod se třetími zeměmi a prováděly hodnocení účinnosti těchto „doložek o lidských právech“ a dalších doložek týkajících se prostoru svobody, bezpečnosti a práva, ***aby nerespektování těchto doložek mělo za následek pozastavení všech dohod,***

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Tatjana Ždanoka

Pozměňovací návrh 28
Bod 14

14. vyjadřuje znepokojení nad nedostatečným respektem k základním právům, které projevují jisté třetí země, s nimiž má EU úzké vztahy ***(vypouští se)*** a vyzývá k intenzivnějšímu dialogu ***(vypouští se)*** na toto téma;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Adamos Adamou, Giusto Catania

Pozměňovací návrh 29
Bod 14

14. vyjadřuje znepokojení nad nedostatečným respektem k základním právům, které projevují jisté třetí země, s nimiž má EU úzké vztahy, ***a vyjadřuje rovněž znepokojení nad tím, jak sama Evropská unie dodržuje lidská práva, přičemž upozorňuje na nedávný příklad programů CIA na vydávání vězňů a na všechny pochybné postupy řady členských států v souvislosti s těmito programy;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Carlshamre

Pozměňovací návrh 30
Bod 14

14. vyjadřuje znepokojení nad nedostatečným respektem k základním právům, které projevují jisté třetí země, s nimiž má EU úzké vztahy, jako je Ruská federace, ***kde je porušováno zejména právo svobody tisku a vyjadřování,*** a vyzývá k intenzivnějšímu

dialogu s Ruskem na toto téma;

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Martine Roure

Pozměňovací návrh 31
Bod 14

14. vyjadřuje znepokojení nad nedostatečným respektem k základním právům, které projevují jisté třetí země, s nimiž má EU úzké vztahy, ***zejména země využívající politiky sousedství a například*** Ruská federace, a vyzývá k intenzivnějšímu dialogu s Ruskem na toto téma;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládají Adamos Adamou, Giusto Catania

Pozměňovací návrh 32
Bod 14a (nový)

14a. vyzývá Evropskou unii a členské státy, aby plně respektovaly zásadu nevydávání do zemí, kde vydaným osobám hrozí mučení, ponižující zacházení nebo trest smrti;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Giusto Catania, Adamos Adamou

Pozměňovací návrh 33
Bod 14b (nový)

14b. vyjadřuje znepokojení nad nedostatečným prosazováním mezinárodního moratoria a zrušení trestu smrti a žádá, aby Evropská unie ve vztahu k zemím, se kterými udržuje úzké vztahy, učinila vše proto, aby tato nelidskost byla odstraněna;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 34
Bod 14a (nový)

14a. vyjadřuje silné znepokojení nad nedostatečnou právní ochranou občanů Evropské unie v případech, kdy jsou osobní údaje poskytovány třetím zemím, například pokud jde o údaje o cestujících (PNR), finanční údaje (SWIFT) nebo telekomunikační údaje; vyjadřuje opětovné znepokojení nad zjevnou neslučitelností znění dohody o údajích o cestujících s dohodou o automatizovaném systému vyhledávání a lituje, že do dnešního dne neobdržel jasnou a uspokojivou odpověď Komise a Rady; žádá opětovně Komisi, aby zjistila, které kategorie údajů osobní povahy týkající se občanů Evropské unie jsou konzultovány a využívány třetími zeměmi na území spadající pod jejich svrchovanost; zdůrazňuje, že k výměně údajů by mělo dojít tehdy, pokud je to nezbytné, v souladu s dohodou o vzájemné právní pomoci a vydávání osob uzavřené mezi Evropskou unií a Spojenými státy a při dodržování právních předpisů ES a EU v oblasti ochrany údajů; domnívá se, že sdílení osobních údajů má být prováděno na základě příslušné právní úpravy podle přesných pravidel a podmínek a musí se na něj vztahovat příslušná ochrana soukromí a občanských svobod občanů;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 35
Bod 14b (nový)

14b. projevuje lítost nad nedostatečnou demokratickou kontrolou ve vztazích mezi Evropskou unií a Spojenými státy, kterou provádí kontaktní skupina na vysoké úrovni tvořená zástupci Komise a Rady a zástupci amerického ministerstva spravedlnosti a vnitřní bezpečnosti, přičemž je z tohoto dialogu vyloučen Evropský parlament i vnitrostátní parlamenty;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panayiotis Demetriou

Pozměňovací návrh 36
Bod 15

15. doporučuje jednotnou politiku ochrany údajů společnou pro 1. a 3. pilíř; připomíná, že nesrovnalosti mezi nimi ovlivňují nejen právo občanů na ochranu jejich osobních údajů, ale také účinnost vymáhání práva a vzájemnou důvěru mezi členskými státy; ***za tímto účelem vyzývá Radu, aby přijala v co nejkratší době návrh rámcového***

rozhodnutí Rady o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech (KOM(2005)0475);

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 37
Bod 16

16. domnívá se, že protiteroristická politika EU by měla být plně v souladu se zásadami ***demokratické*** legitimity, proporcionality, účinnosti a dodržování lidských práv;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Martine Roure

Pozměňovací návrh 38
Bod 16

16. domnívá se, že protiteroristická politika EU by měla být plně v souladu se zásadami legitimity, proporcionality, účinnosti a dodržování lidských práv, ***v souladu se závěry svého usnesení ze dne 14. února 2007 o domnělém využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládají Martine Roure, Javier Moreno Sánchez, Claudio Fava

Pozměňovací návrh 39
Bod 16a (nový)

16a. vyzývá Komisi a Radu, aby v rámci boje proti mezinárodnímu terorismu uplatnily závěry, ke kterým dospěl dočasný výbor k domnělému využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů a které přijal za své Evropský parlament dne 14. února 2007; doporučuje zejména všem evropským orgánům dbát na to, aby požadavky členských zemí v oblasti bezpečnosti žádným způsobem neohrožovaly dodržování základních práv každé osoby, i osoby podezřelé z teroristického činu;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 40
Bod 18a (nový)

18a. připomíná, že je nezbytné zhodnotit účinnost mezinárodních podnětů v oblasti protiteroristických opatření (příklad: současná revize amerického Patriot Act); zdůrazňuje význam skutečné politiky Společenství v oblasti terorismu, neboť účinnost protiteroristických opatření se podstatně zvýší, bude-li Evropská unie jednotná při jednání o těchto opatřeních se třetími zeměmi;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Martine Roure

Pozměňovací návrh 41
Bod 19

19. připomíná potřebu prohloubit spolupráci s USA a Ruskem v oblasti boje proti terorismu, náboru a financování teroristů a ochrany kritické infrastruktury, ***přičemž je třeba dodržovat základní práva a hodnoty Evropské unie;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Marianne Mikko

Pozměňovací návrh 42
Bod 19

19. připomíná potřebu prohloubit spolupráci ***se všemi regionálními mocnostmi*** v oblasti boje proti terorismu, náboru a financování teroristů a ochrany kritické infrastruktury;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Martine Roure

Pozměňovací návrh 43
Bod 20

20. vyzývá Radu, aby rozvíjela dialog se třetími zeměmi, a podpořila tak vývoj v budování institucí a kapacit, vyvíjela a uskutečňovala národní akční plány na účinné potírání korupce ***(vypouští se);*** domnívá se, že je v této oblasti potřeba větších finančních prostředků a využití nově vytvořených nástrojů EU;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 44
Bod 20

20. vyzývá Radu, aby rozvíjela dialog se třetími zeměmi, a podpořila tak vývoj v budování institucí a kapacit, vyvíjela a uskutečňovala národní akční plány na účinné potírání korupce a ***(vypouští se)*** domnívá se, že je v této oblasti potřeba větších finančních prostředků a využití nově vytvořených nástrojů EU;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 45
Bod 21

21. naléhavě vyzývá ty státy, které tak dosud neučinily, aby podepsaly a/nebo ratifikovaly takové nástroje jako Úmluvu OSN o boji s korupcí, Úmluvu OSN o nadnárodním organizovaném zločinu a její tři protokoly proti pašování přistěhovalců, obchodování s lidmi a nedovolené výrobě střelných zbraní a obchodu s nimi, ***jakož i zákazy ze strany Spojených národů týkající se vydávání a tajného věznění***;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Carlshamre

Pozměňovací návrh 46
Bod 22

22. vyzývá Radu, aby vyžadovala od partnerů EU ze třetích zemí, aby uzavřeli, pokud tak dosud neučinili, jednotné dohody o vydávání, k nimž by jim mohla sloužit vzorem dohoda uzavřená s USA o vydávání a vzájemné právní pomoci v trestních věcech při vydávání údajných teroristů a podezřelých ze spáchání trestné činnosti, kteří by měli být postaveni před soud; ***je důležité, aby s údajnými teroristy proběhl řádný soudní proces; Evropská unie by také neměla vydávat údajné teroristy do partnerských zemí, kde jim hrozí mučení a/nebo trest smrti;***

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 47
Bod 27a (nový)

27a. domnívá se, že všechny dohody o výměně informací uzavřené se třetími zeměmi mají obsahovat povinnost reciprocity a mají být založeny na nejpřísnějších pravidlech ochrany citlivých údajů;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Marianne Mikko

Pozměňovací návrh 48
Bod 28a (nový)

28a. upozorňuje na to, že je třeba zlepšit spolupráci Evropské unie a Ruska s cílem omezit zdroje nestability v Evropské unii a v zóně Evropské politiky sousedství, jakými jsou například latentní konflikty v Moldavsku a Gruzii a násilné radikální střety mezi ruskými menšinami v členských státech Evropské unie;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Martine Roure

Pozměňovací návrh 49
Bod 29

29. vítá dohody o vydávání a soudní spolupráci v trestních věcech uzavřené mezi EU a USA, které mohou být pokládány za velký úspěch; ***konstatuje, že Kongres zahájil proces ratifikace těchto dohod a vyzývá všechny členské státy, aby tak rovněž učinily,*** a vítá dohodu o spolupráci mezi Evropskou jednotkou pro soudní spolupráci (Eurojust) a USA;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Martine Roure

Pozměňovací návrh 50
Bod 30

30. vyzývá USA a všechny další země, které uplatňují vízovou povinnost vůči některým členským státům EU, aby co nejdříve odvolaly vízový režim a přistupovaly ke všem občanům členských států EU rovnocenně; vyjadřuje politování nad zahrnutím

dodatečné „doložky o sdílení informací“ (doložka o jmenné evidenci cestujících (PNR)) do navrhovaných změn programu bezvízového styku USA ***a připomíná, že uzavření dvoustranných dohod v této oblasti není přijatelné a že přicházejí v úvahu pouze dohody mezi EU a USA;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Martine Roure

Pozměňovací návrh 51
Bod 30a (nový)

30a. domnívá se, že Evropská unie a Spojené státy jsou klíčoví a loajální spojenci v boji proti terorismu, a proto by tento právní rámec měl být základem pro jednání o možné mezinárodní dohodě, přičemž by se mělo vycházet z toho, že SWIFT jakožto belgická společnost podléhá belgickým právním předpisům a je tudíž odpovědná za zpracovávání informací v souladu s čl. 4 odst. 1 směrnice č. 95/46/ES; upozorňuje, že z toho přirozeně vyplývá, že společnost SWIFT by měla ukončit existující praxi, kdy uvádí na svém zrcadlovém americkém portálu všechny údaje o občanech a podnicích Evropské unie, nebo by měla vytvořit pro svou databázi nový portál na jiném místě, které není pod svrchovaností Spojených států; žádá důrazně, aby tato mezinárodní dohoda obsahovala nezbytné záruky, že tyto údaje nebudou zneužity pro hospodářské a obchodní účely;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Martine Roure

Pozměňovací návrh 52
Bod 31

31. trvá na tom, že účinné kontroly na hranicích jsou ***významné pro boj proti nedovolenému přistěhovalectví a mohou být v určitých případech užitečné pro boj proti organizované trestné činnosti a terorismu;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládají Martine Roure, Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 53
Bod 32

32. doporučuje, aby Frontex zastával operativní roli při správě vnějších hranic zvýšením operačních kapacit a poskytováním dostatečných finančních, lidských i technických

zdrojů při uplatňování zásady solidarity ***a vzájemné pomoci*** mezi členskými státy, které by měly všechny sdílet břemeno vyplývající ze správy vnějších hranic Unie;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 54
Bod 32

32. doporučuje, aby Frontex zastával operativní roli při správě vnějších hranic ***a nedopustil militarizaci vnějších hranic Evropské unie;***

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 55
Bod 32a (nový)

32a. žádá, aby byla posílena podpora nepřetržitého boje nových členských států za ochranu nových vnějších hranic na východě Evropské unie a prevenci a boj proti novým hrozbám;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Francisco José Millán Mon

Pozměňovací návrh 56
Bod 32a (nový)

32a. žádá Komisi a Radu, aby všemi možnými prostředky usilovaly o to, aby ústřední orgány zemí původu a tranzitu opravdu spolupracovaly s EU a jejími členskými státy při prevenci nedovoleného přistěhovalectví a v boji proti organizacím, které se zabývají obchodem s lidmi; žádá rovněž Komisi a Radu, aby pravidelně hodnotily, do jaké míry tyto třetí země spolupracují v oblasti nedovoleného přistěhovalectví, a v tomto smyslu trvá na významu mechanismu sledování a hodnocení třetích zemí v oblasti boje proti nedovolenému přistěhovalectví, který byl zaveden Radou v roce 2003 na žádost zasedání Evropské rady v Soluni;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 57
Bod 34

34. doporučuje Radě, aby ***v první řadě*** přijala komplexní migrační politiku EU včetně příslušných opatření, která by účinně řešila výzvy legálního přistěhovalectví, a ***teprve poté stanovila plán pro vracení nedovolených přistěhovalců***; vyzývá v této souvislosti k uskutečňování závěrů přijatých před osmi lety na zasedání Evropské rady v Tampere a potvrzených na zasedání Evropské rady v Lahti;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Martine Roure, Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 58
Bod 34

34. doporučuje Radě, aby přijala ***společnou*** komplexní migrační politiku EU včetně příslušných opatření, která by účinně řešila výzvy legálního i nedovoleného přistěhovalectví; vyzývá v této souvislosti k uskutečňování závěrů přijatých před osmi lety na zasedání Evropské rady v Tampere a potvrzených na ***neformálním*** zasedání Evropské rady v Lahti***, Haagským programem a závěry zasedání Evropské rady v prosinci 2006, které potvrzují nutnost použití globální strategie v oblasti přistěhovalectví schválené v roce 2005;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Martine Roure

Pozměňovací návrh 59
Bod 35

35. připomíná, že přistěhovalectví, pokud je náležitě řízeno, může být velkým přínosem v rámci soudržnosti a partnerství se třetími zeměmi a že integrace přistěhovalců by se měla stát hlavní součástí přistěhovalecké politiky EU v budoucnu; zdůrazňuje, že činnosti EU ***(vypouští se)*** musí být prováděny v rámci ***globální*** politiky, ***která bude zahrnovat zároveň pomoc třetím zemím v jejich správě migračních toků i účinnou rozvojovou pomoc*** a musí brát v úvahu specifickou hospodářskou a sociální situaci a zabývat se skutečnými příčinami migrace v dotyčných zemích;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Maria Carlshamre

Pozměňovací návrh 60
Bod 35

35. připomíná, že přistěhovalectví, pokud je náležitě řízeno, může být velkým přínosem v rámci soudržnosti a partnerství se třetími zeměmi a že integrace přistěhovalců by se měla stát hlavní součástí přistěhovalecké politiky EU v budoucnu; zdůrazňuje, že činnosti EU zaměřené na posílení kapacit třetích zemí v oblasti řízení migračních toků a správy hranic musí být prováděny v rámci účinné rozvojové politiky a musí brát v úvahu specifickou hospodářskou a sociální situaci a zabývat se skutečnými příčinami migrace, ***například chudobou a nedostatečným dodržováním lidských práv*** v dotyčných zemích;

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Martine Roure

Pozměňovací návrh 61
Bod 35a (nový)

35a. připomíná, že nedovolené přistěhovalectví může být řízeno pouze v rámci konkrétní a solidární spolupráce se zeměmi původu přistěhovalců, zejména prostřednictvím současného rozvoje těchto zemí;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 62
Bod 37

37. požaduje, aby byl bez zbytečných odkladů vytvořen spravedlivý a účinný společný azylový systém EU a naléhavě vyzývá Radu k odstranění překážek bránících jeho vytvoření ***tím, že definitivně odmítne vytvoření seznamu bezpečných třetích zemí a externalizaci řízení hranic (která zahrnuje vytvoření přijímacích nebo záchytných zařízení mimo Evropskou unii);***

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 63
Bod 38

38. ***(vypouští se)*** připomíná, že je potřeba mít jasná, transparentní a spravedlivá společná pravidla pro navracení osob***, ovšem až po vytvoření nových kanálů dovoleného přistěhovalectví;*** je znepokojen, že readmisní dohody uzavřené jménem EU ze své působnosti výslovně nevyčleňují žadatele o azyl, a mohou se tedy vztahovat na zpětné přebírání žadatelů o azyl, jejichž žádost ještě nebyla individuálně posouzena, nebo jejichž žádost byla zamítnuta nebo shledána nepřípustnou na základě konceptu „bezpečné třetí země“; požaduje záruky, že bude respektována zásada nenavracení (non-refoulement);

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Martine Roure

Pozměňovací návrh 64
Bod 38

38. pokládá uzavření neadmisních dohod za ***jeden z aspektů*** strategie boje proti nedovolenému přistěhovalectví; připomíná, že je potřeba mít jasná, transparentní a spravedlivá společná pravidla pro navracení osob; je znepokojen, že readmisní dohody uzavřené jménem EU ze své působnosti výslovně nevyčleňují žadatele o azyl, a mohou se tedy vztahovat na zpětné přebírání žadatelů o azyl, jejichž žádost ještě nebyla individuálně posouzena ***(vypouští se);*** požaduje záruky, že bude respektována zásada nenavracení (non-refoulement);

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Giusto Catania

Pozměňovací návrh 65
Bod 39

39. doporučuje v souvislosti s readmisní politikou Společenství jednat se třetími zeměmi, pokud je to možné, a na základě vzájemnosti, o směrnicích o usnadnění udělování víz s cílem vytvořit skutečné partnerství v otázkách řízení migrace; vyzývá Radu ke snížení cen víz, což by podpořilo demokratický vývoj v zemích zapojených do Evropské politiky sousedství a v rámci bezpečnosti zamezilo kladení dalších překážek legitimním běžným cestujícím, ***jakož i k nezavádění víz s biometrickými prvky, které by ostatně byly příliš nákladné, a nemohly by být financovány z rozpočtu Evropské unie;***

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Martine Roure

Pozměňovací návrh 66
Bod 39

39. ***(vypouští se);*** vyzývá Radu ke snížení cen víz, což by podpořilo demokratický vývoj v zemích zapojených do Evropské politiky sousedství a v rámci bezpečnosti zamezilo kladení dalších překážek legitimním běžným cestujícím;

Or. fr